

## AMPLIACIÓN Y REFORMA DE LA CLÍNICA DEL HOSPITAL MUNICIPAL

El próximo día 12, festividad de Nuestra Señora del Pilar, a las 5:30 de la tarde, se efectuará en el Hospital Municipal de esta ciudad la bendición del recientemente edificado pabellón de la clínica. Oficiará en el acto el Excmo. y Rdm. Sr. Obispo, quien entonará después un solemne Te Deum en acción de gracias en la adjunta iglesia de San Antonio. Estarán presentes el Ilustrísimo Sr. Delegado del Gobierno en Menorca D. Manuel Paredes Ramos, distinguidas personalidades médicas de la Isla, Autoridades locales y personas invitadas.

Cuando el Ayuntamiento que presidia D. Domingo Moli Mercadal, a instancias del Rdm. Prelado, previos acuerdos tomados en las sesiones municipales de 24 octubre 1945 y 13 febrero 1946, y en virtud de la correspondiente orden del Excmo. Sr. Ministro de la Gobernación, decidió vender al Obispado de esta Diócesis por el precio de docientas mil pesetas, la nuda propiedad del edificio del Seminario Conciliar, que la Mitra venía poseyendo en usufructo perpetuo; en fecha 16 marzo 1946 acordó destinar, conforme se había estipulado en el acto de la venta, 50.000 pesetas a las obras de la reconstrucción del Monasterio de Santa Clara, demolido por orden de la Comisión Gestora marxista y con las 150.000 ptas. restantes edificar un nuevo pabellón de la clínica del Hospital Municipal, aprobando asimismo el presupuesto tramitado a este efecto.

Todos sabemos como resultaba insuficiente el espacio de la anterior clínica, con su desacertada distribución de habitaciones, una de ellas desprovista de acceso directo. También recordamos la oscura y angosta escalera, por el contrario, después de las importantes obras realizadas, vemos una escalera amplia y luminosa, adornada por artístico farol regalo del Sr. Alcalde D. Juan Gelabert. En el lugar que antes

ocupaban los cuartos de baño se alza ahora el blanco pabellón nuevo, de planta baja y un piso con cuatro habitaciones para enfermos, dos cuartos de baño y cuatro dependencias de aseo.

Todo con su completo mobiliario nuevo, dispuesto según la técnica más moderna, como las nuevas camas provistas de somier articulado para adaptarse a la posición conveniente al enfermo. El quirófano, la sala de limpieza de los médicos y restantes dependencias de la clínica anterior han sido también restauradas y reformadas por completo; en conjunto hay ahora espacio para atender simultáneamente a doce operados. Asimismo se ha procedido al arreglo de los tránsitos desde la entrada del edificio al nuevo pabellón, y se ha modificado notablemente la cocina, el pavimento de la sala de rayos X y toda la parte ex-

terior de la enfermería militar.

El coste de tales obras, que comenzaron en Noviembre del pasado año, ha sobrepasado, con creces, la asignación señalada; pero, gracias a Dios, las dificultades de orden económico han podido vencerse en gran parte, merced a la aportación del asilado D. Juan Torrent Prats, a los repetidos donativos de los gremios y de los centros deportivos de la ciudad, así como de varias personas particulares, y al producto de algunas rifas y funciones benéficas.

Aun falta mucho para costear lo realizado; pero no dudamos de que el pueblo de Ciudadela, que justamente puede gloriarse al ver hoy tan mejorado su establecimiento municipal de beneficencia, continuará mostrándose generosamente caritativo hasta cancelar la total cuantía de una reforma tan importante como necesaria.

## NUESTRO EXCMO. AYUNTAMIENTO HA ORGANIZADO VARIOS ACTOS PARA CONMEMORAR LA FIESTA DE LA HISPANIDAD

A las 10:45.—Misa Solemne en la Parroquial Iglesia de San Francisco en honor de la Santísima Virgen del Pilar, patrocinada por su Corte de Honor y por los cuerpos de Correos, Guardia Civil y Funcionarios de la Administración Local, de la que es Excelsa Patrona.

A las 11.—En el Teatro «Círculo Artístico», sesión de cine para los niños de todos los Colegios de esta ciudad.

(Sigue en la página 2)

## INSTANTÁNEA DELICIOSA VULGARIDAD

*Cualquier transeunte que pase por la calle de Nueve de Julio, se parará cerca de la esquina de la calle de Arguibau, para admirar una parra: una gran parra, que saliendo de un patio, extiende sus ramas a ambos lados de la casa: bien dispuestos sus sarmientos, resulta un dosel para un trozo largo de acera: admira, casi tanto como su frondosidad, la cantidad de racimos que cuelgan de sus ramas.*

*Es la parra, por su frondoso ramaje, por su dulce y agradable fruto, y por su tradición, la planta más íntima de las familias que viven en el campo o en casas que tienen la dicha de tener un patio. Antiguo debe de ser su cultivo, cuando la Biblia nos*

*dice que, ya Noe, plantó una viña.*

*Recuerdo de su cultivo, lo tenemos en Ciudadela, en el nombre de la calle de las Parras.*

*Planta que vive y crece espléndidamente al lado de la familia, como individuo inanimado de la misma, que en verano le presta sombra y frescura con su ramaje, y no digamos que, después de frescura, ya en otoño, le ofrece sabroso fruto, como es la uva y con ésta, después de sucesivas fermentaciones y trasiegos, el vino, néctar suabísimo, que después del agua, es la bebida más agradable y deliciosa de la tierra.*

*Por algo se nos dijo y se escribió del vino, y no el agua, aquello de*

*Vinum laetificat cor hominis*

Colaboraciones de 'EL IRIS'

## En el Centenario de Cervantes

## UN QUIJOTE

Cuando Azorín publicó el libro sobre la ruta de D. Quijote entré en gana de seguirla por una de sus partes principales. A voluntad propia residía yo en una población del Campo de Montiel, famoso por su castillo, por la lucha fratricida de Don Pedro «el cruel» o «el justiciero», y muy principalmente por haber visto en él su primera luz nuestro hidalgo, nuestro admirado, nuestro querido (copiamos a Unamuno) Don Quijote. Por él es famoso en todo el mundo Montiel—baluarte de la Orden de Santiago—y también su campo, anchuroso, infinito, ligeramente ondulado y fuertemente polvoriento.

Era una época feliz. Nadie esperaba que un día hiciesen levantar el puño encendiendo odios. Todos los manebos sin excepción, ricos y pobres, se saludaban diciendo «Vaya con Dios, hermano». Era tan sencilla la gente que logré formar una banda municipal de música en la que la mitad de sus componentes tocaban de oído. Y la escuchaban complacidos. ¡Y la hallaban buena! Con ella tuve el gran honor de asistir—amenizándolo (?) según rezaba el prospecto—al segundo entierro de Quevedo, Señor de La Torre de Juan Abad, episodio que merece un articulo.

Cinco amigos salimos de la importante Ciudad de los Infantes de Aragón don Enrique, D. Alonso, D. Juan y D. Pedro, a una legua de la patria de Santo Tomás de Villanueva predicador de Carlos V, con luz y claridad tan cegadoras como las de Menorca. A las dos horas de viaje en galera tirada por mulillas corredoras de pura raza manchega, de patas delgaditas y ligerísimas, pasado el puente sobre el Azuer, criadero de finísimos cangrejos, atravesamos Carrizosa, patria segura—a juzgar por ciertos detalles actuales—de uno de los Alcaldes que «no rebuznaron en balde» como afirma Cervantes. El otro Alcalde rebuznador ¿sería el de Villanueva de la Fuente? Malas lenguas lo dan por cierto. El problema es difícil de resolver y no hay necesidad de molestar a ningún Alcalde.

A lo lejos se divisa la silueta de la Sierra de Alcazar. Una campesina nos dijo con emoción: «allí matorrajo al Pernal». Ahora comprendo aquella emoción; se trataba de un sujeto mas noble que un estraperlista. Siguiendo el camino visitamos Alhambra, su interesante castillo árabe y las estatuas romanas que guardan la portada de la Iglesia como restos de la importancia que le dieron los generales romanos para alojamiento y refugio de sus legiones; luego un jaltó en una venta en la que «había de todo» menos carne, pescado, huevos, verdura, leche, fruta... Pero habiendo chorizos rabiosos y vino de Cózar no hacía falta más. Alegres y confortados llegamos a una altura desde la que divisamos un paisaje maravilloso. Un valle que guarda un rosario de lagunas separadas por paredes naturales inverosímiles (13 lagunas según ciertas enciclopedias, y según el Instituto Geográfico, 17). El historiador Hervás recuerda que en 1545 reventó la última de las lagunas poniendo en grave peligro a la aldea. El recuerdo de

(Sigue en la pág. 2)

# UN QUIJOTE

(Viene de la pág. 1)

Don Quijote es imprescindible. En ese valle, camino del molino de los batanes, camino de la Cueva de Montesinos, tuvieron lugar algunos de los deliciosos diálogos de Alonso Quijano con Sancho Panza. Sanchos parlanchines hallamos a montones. Mas Don Quijote ¿dónde está?

Llegamos al pueblo de Ruidera, aldea de Argamasilla y notable encrucijada de caminos de Roma, después de atravesar el Guadiana al final de la laguna del Rey, apeándonos delante de la posada con tanto polvo encima que parecíamos el viajero de Russiñol («El catalán de la Mancha») cuyo guardapolvo al parecer blanco se convirtió en sota después de cepillado convenientemente. Nuevo ataque a los rojos chorizos y al Valdepeñas y a dormir sin hacer caso del ejército de chinches que nos comieron vivos. Muy de mañana, al pedir unos borricos para trasladarnos a la famosísima Cueva de Montesinos «que está en el corazón de la Mancha» tuvimos la gran sorpresa. Se nos presentó un sujeto alto, flaco, con ojos grandes saltones, con ropa remendada pero limpia, y muy correctamente se ofreció como compañero de camino, solo por el placer de conversar con nosotros y «por si nos pasaba algo». ¿Eh? Rasgo quijotesco.

Sorteando matorrales llegó la hora del almuerzo. El personaje rehusó, ceremonioso, nuestros ofrecimientos y sacó del bolsillo un trozo de queso duro como un

guijarro y un puñado de bellotas. Otro rasgo. Faltaba la prueba definitiva; y llegó: ¿«Como se atreve Azorín —dijo— a trazar la ruta de Don Quijote desconociendo datos tan importantes como la distancia entre la cueva y los batanes? Yo defenderé la verdad y la justicia deshaciendo tantos desafueros.» Y sus ojos brillaban como chispas del yunque. Muy discreta y correctamente nos explicó su vida y sus afanes; ayudar al prójimo y perseguir toda injusticia y toda falsedad. *Mesmente* esto es mi única hacienda.»

En llegando a la cueva vimos la misma maleza y los mismos grajos que vieran Alonso Quijano, Sancho y el estudiante que lo sabía todo. Dije a los amigos: hemos tenido gran suerte; por estos parajes cervantinos nos acompaña un Don Quijote de verdad. Afortunadamente queda alguno.

Al despedirnos tuve que contener las ganas de abrazarlo. —«Vaya Vd. con Dios, hermano». —«Con Dios, hermanos».

Si continúan hoy el polvo de la carretera y los chinches de la posada, prometo volver a las maravillosas lagunas, para leer, a la sombra de unas recias encinas a orillas de la laguna Colgada, el discurso de las bellotas. Si la carretera —con segura protesta de Cervantes— está asfaltada para correr a 100 por hora y hay «hotel» para *snoobs* monisimos, mujeres que parecen hombres y viceversa, que no me busquen allí.

N. Verdáguer.

## Campo de San Nicolás

MAÑANA, DOMINGO, 10 DE OCTUBRE 1948

A las 3'30. -- Gran carrera de velocidad pedestre-ciclista con meta frente al campo "San Nicolás"

A LAS CUATRO

### ¡PARTIDO SUPREMO!

C. D. Minerva contra C. D. Ciudadela

Los equipos se formarán probablemente a base de los siguientes jugadores:

C. D. Minerva: Pons, Riera, Román, Bagur, Anglada, Catalá, Mingo, Meliá, Domingo, Sintés, Jesús, Mateo, Villalonga.

C. D. Ciudadela: Miralles, Bagur, Bonet, Pons, Valentín, Florit, Pedrito, Nadal, Piera, Marqués, Monjo, Seguí, Santos.

Durante el descanso del partido y en el recinto del campo gran carrera de fondo ciclista-pedestre, consistente en 40 vueltas para el equipo ciclista formado por el Campeón y Sub-campeón del F. de J. de Baleares J. Pons y G. Allés y 20 vueltas para el atleta pedestre Demetrio Pons.

Precios en taquilla

## ALMACENES COLL

CREACIONES FANTASIA

Le ofrece una interesante exposición de OTOÑO - INVIERNO 1948 - 1949 que tendrá lugar mañana domingo, D. m., en el local social.

Avda. José Antonio, 7.

**NO DEJE DE VISITARLA**  
HORARIO: DE 9 A 1 Y DE 4 A 9.

## ROSA BAR

Hoy sábado, 9 Octubre 1948 - A las 10'30 de la noche

### Sexteto GALMÉS

A petición de varios y asiduos concurrentes a estas audiciones se ofrece esta noche un programa sumamente popular con sujeción a las siguientes obras:

PRIMERA PARTE	SEGUNDA PARTE
Los Voluntarios (Pasodoble) . . . Gimenez	Gallito (Pasodoble) . . . . . Lope
Gigantes y Cabezudos (Selección) Caballero	Momento andaluz . . . . . Palau
Olas del Danubio (Tanda de vals) . . . . . Ivanovici	El Dictador (Romanza) . . . . . Millán
La Dogaresa (Selección) . . . . . Millán	Moros y cristianos (Gran selección; a petición) . . . . . Serrano

ADVERTENCIA.—Se suplica el mayor silencio durante la ejecución de las obras. Se empezará con puntualidad

Domingo a las 12 - Sesión Vermouth

## PANTALLA CIUDADANA

### Inauguración Oficial del curso escolar 1948-49

El día 1.º de Octubre tuvo lugar la inauguración Oficial del curso escolar en todos los Colegios y Escuelas de nuestra ciudad, donde a las diez de la mañana los Directores dieron una lección sobre la Fiesta de la Exaltación de la Cruz en la Escuela Cristiana dándose al final a besar el Crucifijo que preside las aulas como homenaje de desagravio y de fe al mismo.

A las 10'30 se celebró en la S. I. Catedral la Misa del Espíritu Santo por el M. I. Sr. D. Antonio Taberner, Canónigo y Párroco de la Catedral, con asistencia de Excmo. Sr. Obispo, Autoridades Civiles, Junta Municipal de Enseñanza y alumnos y alumnas de todas las Escuelas y Colegios locales.

Terminada la Misa el Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo, dirigió la palabra a todos los asistentes, concluyendo el religioso acto con la bendición del Lignum Crucis.

Por la tarde en el patio de Santa Clara del Colegio Salesiano tuvieron lugar varias competiciones deportivas.

### Boda

El pasado miércoles día 6 de los corrientes uniéronse en matrimonial enlace la simpática señorita D.ª Antonia Guasch Pons y D. José Lligé Casanovas. La boda se celebró en la parroquial iglesia de San Francisco, bendiciendo la sagrada unión el Rdo. D. Jaime Gener, Ecónomo.

Firmaron el acta matrimonial como testigos por parte de la novia D. Juan Benejam y D. Francisco Pons y por parte del novio D. Miguel Aguiló y D. Juan Sancho.

Fueron padrinos de boda la madre del novio, D.ª Antonia Casanovas Riera y D. Juan Pons Juaneda, tío de la novia, en representación de su difunto padre D. Juan Guasch.

La novia vestía precioso traje de glasé blanco y velo tul ilusión. El Sr. Lligé vestía de etiqueta.

Terminado el acto religioso trasladáronse los novios, familias e invitados al domicilio de los nuevos esposos donde fué servido espléndido lunch.

En el vapor correo de hoy han embarcado los novios para Barcelona y principales capitales de España.

A ellos y a sus respectivas familias enviamos nuestra enhorabuena.

### Grupo instrumental de la "Capilla Davidica"

El próximo martes día 12 festividad de la Raza, el Grupo instrumental de la «Capilla Davidica» dará un selecto concierto en el local de ensayos calle Santa Clara, a las 9'30 de la noche.

La entrada a dicho acto queda reservada para los señores socios y familiares.

### Notas del "Club Náutico"

El próximo día 12, fiesta de la Raza, se correrá en Mahón la primera travesía del Puerto, organizada por aquel Club Marítimo. A dicha competición ha sido invitado el Club Náutico de esta localidad, del cual participarán varios nadadores, los cuales estos días están preparándose como es debido para lograr la máxima clasificación.

En el mismo día será inaugurado en Ciudadela por el «Club Náutico» un gimnasio sito en la calle Mallorca para la práctica de cultura física, al cual podrán concurrir todos los socios que lo deseen los lunes, miércoles y viernes de 7 a 8 de la noche. La clase corre a cargo del Profesor Sr. Carulla. Por la noche en el mismo local se celebrará una reunión familiar en honor de los nadadores que tantos esfuerzos han hecho esta temporada.

El «Club Náutico Ciudadela» puede apuntarse con la inauguración de su gimnasio un punto más en su haber y es de esperar que la próxima temporada pueda conseguir otro tanto con la inauguración de una piscina. Para esta nueva empresa es de esperar que todos los interesados aporten su colaboración.

### NUUESTRO EXCMO. AYUNTAMIENTO...

(Viene de la página 1)

A las 12.—Inauguración de las obras de reforma del Paseo de la Plaza del Generalísimo, donde la Banda de Música Municipal, interpretará escogido concierto.

Tarde a las 5'30.—En el Hospital Municipal serán inaugurados y bendecidos por S. E. Rdma. el Obispo de esta Diócesis, los nuevos pabellones, cantándose seguidamente en la iglesia de San Antonio, solemne Te Deum. A este acto han sido invitadas las primeras Autoridades de la Isla.

El público que lo desee una vez celebrado el acto oficial, podrá visitar dichas obras.

# AYUNTAMIENTO

**Sesión ordinaria celebrada el día 29 de Septiembre de 1948.**

Preside el Sr. Alcalde D. Juan Gelabert Caules, y asisten los señores Gestores, Gornés, Arguimbau Amengual, Sintés, Pons, Vivó, Moll y Arguimbau Oliver, asistidos del Secretario de la Corporación señor Alique.

**ACUERDOS**

Se da lectura de una instancia de D. Juan Florit en la que manifiesta que enterado del acuerdo de este Ayuntamiento sobre autorización para el traslado del aparato surtidor de gasolina que regenta D. Francisco Vivó al número 40 de la calle de José Antonio, como vecino le perjudica y protesta de tal acuerdo, proponiendo que teniendo en cuenta que el usuario del surtidor posee en la misma calle los edificios números 40, 42, 44 y 46, sea instalado el surtidor frente a los edificios 44 o 46, quedando enterada la Corporación.

Y se levantó la sesión.

Por acuerdo del Ayuntamiento

El Secretario,  
**JOAQUIN ALIQUE.**

# VIDA RELIGIOSA

**SOLEMNE TRIDUO**

con que la Corte de Honor de Señoras y los distinguidos Cuerpos Guardia Civil, Correos y Funcionarios de la Administración local, honrarán a su Patrona la Santísima Virgen del Pilar en la iglesia parroquial de S. Francisco

Domingo, 10 de Octubre. — A las 7 y media de la noche, rezo del Santo Rosario, Oración a San José, ejercicio del Triduo, sermón y canto del Himno del Pilar, terminando con la Salve solemne.

Lunes, día 11.—Iguales cultos que el día anterior.

Martes, día 12.—Ante la imagen de la Virgen del Pilar, colocada en el altar mayor, habrá Misas a las 6'30, 7, 7'30 y 8. La de 8 será de Comunión general. A las 11 menos cuarto, Misa solemne con sermón.

A las 7'30 de la noche, terminación del Triduo. Los sermones irán a cargo del M. I. Sr. Lic. don José Font y Arbós, Magistral.

Ciudadela, Octubre de 1948.

\*\*\*

**Triduo en honor a Santa Teresa de Jesús**

Empezará el miércoles día 13 a las 8 de la tarde, en la Iglesia de la Virgen del Carmen, con Rosario, Triduo y bendición del Santísimo.

El día 15, fiesta de la Santa, habrá Misas, a las 7, a las 8 y a las 10 y media que será cantada, oficiando el M. I. Sr. D. Sebastián Juan Sampol de Palós, Arcipreste de la S. I. Catedral; la de 8, será celebrada por el Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo, asistiendo la S. F. de F. E. T. y de las J. O. N. S.

Por la tarde a las 8, terminación del Triduo y sermón por el M. I. Sr. D. José Font y Arbós, Magistral de la S. I. Catedral.

La Imagen de la Virgen de

# HORA DEPORTIVA

**CAMPEONATO DE MENORCA**

## EL MINERVA OCUPA IMBATIDO EL PRIMER PUESTO DE LA CLASIFICACION

**Primer triunfo unionista**

La más estricta lógica presidió la jornada del domingo. En San Nicolás y sin jugar un buen partido, el Minerva se hizo con dos nuevos puntos que le colocan en cabeza y en calidad de imbatido. Su visitante, el Alayor, nos dió esta vez una mayor sensación de equipo. Ha habido cambios en sus líneas que han repercutido en su fortaleza, aunque, desde luego, no puede emular al antiguo Campeón. Los "cachorros" darán más de un disgusto en el presente Campeonato. En Mahón y en el terreno del Alcázar, sacó la Unión su primera victoria. Ni clara, ni rotunda. Pero, también era de esperar el vencedor. Por ello decíamos al principio que la lógica presidió la jornada. Aunque es indudable que volverán a producirse sorpresas y quizá no lejanas.

En San Nicolás

**C. D. MINERVA (3)**

**C. D. ALAYOR (1)**

**Triunfo justo y marcador equilibrado**

Al ser testigos del buen juego inicial, quince minutos, con que el club blanquiverde desbordó al Alayor, comprendimos la justicia del empate obtenido por el Minerva en terreno unionista. Porque en los citados quince minutos vimos clase indiscutible, fútbol de calidad. Pero, ¿qué pasó luego? El Minerva se desmoronó y solo en las postrimerías del encuentro tuvo arrestos para alzarse de nuevo.

No podemos buscar la explicación en una falta de fondo. La lógica lo desmiente. Además, nos consta que el entrenador tiene a sus muchachos en perfecta forma física. Para nosotros el fallo estuvo en la medular y precisamente en las alas que tuvieron una mala tarde. Dejaron a sus interiores en completo abandono y así resultaron baldíos los esfuerzos de Domingo y se hizo evidente el mal momento de Villalonga, que no es ni sombra del que fué. Tanto Riera como Ba-

gur, equivocaron la táctica. Urge corregir sus defectos ya que, tanto el uno como el otro, tienen sobradas condiciones para el puesto. El caso compete al entrenador. Cuando éste lo haya conseguido, el Minerva formará un buen cuadro, ya que su trío defensivo está en el apogeo y la delantera sabe jugar, como lo demostró al principio del partido.

El Alayor nos gustó más, mucho más, que en su visita anterior. Hay voluntad y no faltan los «maestros» en sus líneas. Con el tiempo puede cuajar un buen once y creemos que dará en su terreno sonados disgustos a equipos de postín. Solo falta esperar, que no tardará en dar de sí lo que promete.

Arbitro: Sr. Andreu, con fallos de bulto.

Alineaciones: C. D. Alayor: Sintés; Santiago, Genaro; Hortensio, Torres, Pons Caules I; Hilario, Elías, Tur, Galmés, Pons Caules II.

**RESULTADOS**

En San Nicolás

Minerva (3) Alayor (1)

En el Estadio

Alcázar (0) Unión Deportiva (2)

**CLASIFICACIÓN**

Equipos	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Minerva	3	2	1	0	9	4	5
Unión D.	2	1	1	0	4	2	3
Ciudadela	1	1	0	0	4	2	2
Medi	2	1	0	1	2	4	2
Menorca	1	0	1	0	2	2	1
Alcázar	2	0	1	1	2	5	1
Alayor	3	0	0	3	3	8	0

## PARTIDOS PARA MAÑANA

**CIUDADELA - MINERVA**

El plato fuerte de la jornada. Difícil pronóstico. El Minerva repleto de moral por sus repetidos triunfos. El Ciudadela con enormes deseos de ir escalando la tabla. Creemos en la existencia de un ganador. Que cada cual elija el suyo... y el tiempo dirá.

**UNION D. - MEDITERRANEO**

Victoria clara de los propietarios.

**ALAYOR - MENORCA**

Nos atrevemos a señalar un empate.

C. D. Minerva: Pons; Mingo, Mateo; Riera, Román, Bagur; Anglada, Domingo, Catalá, Villalonga, Jesús.

Goleadores: Catalá y Anglada, de penalty, en el primer tiempo. Galmés, por el Alayor y Anglada, por el Minerva, en el segundo.

Distinguidos: Mingo el mejor sobre el campo. Luego Mateo, Pons y Jesús. Por el Alayor: Torres, Sintés y Galmés.

CEMES

**CICLISMO**

## PONS Y ALLÉS GANARON EN MAHON EL PASADO DOMINGO el CAMPEONATO DE MENORCA

Sobre el recorrido Mahón-Alayor-Mahón-San Luis, con llegada en el Estadio Mahonés y diez vueltas al mismo, se corrió el domingo anterior el Campeonato Ciclista de Menorca. La carrera fué sumamente interesante, destacando en todo momento, las excelentes condiciones de nuestros ases Pons y Allés, Campeón y Sub-Campeón del F. de J. de Baleares respectivamente, que se adjudicaron todas las primas y arribaron al Estadio con cuatro vueltas de ventaja sobre el tercer clasificado: el mahonés Cardona que sufrió una caída. Fué el héroe de la carrera Allés, que en todo momento dirigió la marcha. Además de los citados, tomaron parte en la prueba: Macián, de Mahón, y Coll, de San Cristóbal.

Celebramos la victoria de nuestros ciclistas, ya que, al conquistar Pons el título de Campeón de Menorca y Allés el de Sub-Campeón, han confirmado la justicia de sus triunfos en los Campeonatos de Baleares. Nuestras felicitaciones a tan rotundos Campeones.

PEDAL.



PONS (derecha) y ALLÉS, que el domingo se clasificaron Campeón y Sub-Campeón de Menorca, respectivamente.

Monte-Toro Peregrina en visita a la Comunidad de Hermanas Carmelitas presidirá los cultos del Triduo.

**Prensa deportiva de venta en la librería AL-LÉS.**

Revistas. -- Vida Deportiva. - Barcelona Deportiva. - Marca. Diarios. -- El Mundo Deportivo. - Marca.

# LA OBRA DEL "DICCIONARI" OTRA VEZ EN MARCHA. - **HACE 66 AÑOS QUE...**

Por Francisco de B. MOLL

(Notas tomadas de "El Diario de Ciudadela" del 15 septiembre de 1882)

Después de una interrupción que ha durado más de diez años, va a reanudarse la publicación del «Diccionari mallorquin», iniciado y propulsado desde 1901 hasta 1931 por aquel hombre extraordinario que se llamó Mossén Antonio M.<sup>a</sup> Alcover, y continuado por mí desde 1932 hasta hoy a través de múltiples dificultades.

Durante estos años últimos no ha aparecido ningún fascículo del «Diccionari»; pero la labor de gestación de la obra ha sido más intensa y definitiva que en la época en que aparecieron los dos primeros volúmenes y parte del tercero, que constituyen lo publicado hasta la fecha.

En un trabajo duro y que hubiera resultado agotador sin una feliz coincidencia de salud espiritual y corporal, en medio del silencio sensible de nuestra ciudad vieja y del silencio moral del público, he ido redactando diariamente varias cuartillas hasta tener escrita una gran parte de la obra. Actualmente están dispuestas para ser entregadas a los cajistas más de doce mil cuartillas de original del Diccionari, y continúa con ritmo acelerado la redacción del resto a fin de tenerla terminada en pocos años.

Al disponerme a reanudar la publicación, no se me ocultan las dificultades económicas con que he de tropezar. Una obra de tanta envergadura y de carácter puramente cultural no suele ser remuneradora y es casi siempre deficitaria. Lo ha sido el Diccionari en la primera etapa de su publicación, en la que Mn. Alcover invirtió todos sus ahorros. Las polémicas del filólogo mallorquin ocasionaron la falta casi completa de suscriptores en Cataluña; la obra tenía que sostenerse a base de los suscriptores isleños, y éstos no eran suficientes para cubrir los gastos de la edición. El apoyo de entidades oficiales era exiguo, casi nulo. En tales circunstancias, la empresa tenía que llevarse a cabo con gran languidez y a costa del sacrificio económico total y agotador del quijote que la mantenía.

Creo que actualmente la situación es más halagüeña. Si bien la vida es más difícil que hace diez años, el espíritu está más despierto y los afanes culturales han aumentado. Lo prueba la multitud de personas, muchas desconocidas, que me preguntan con mucho interés cuando va a continuarse la publicación de esta obra; y permanece vivo y perenne el sentimiento de que hace falta poseer un instrumento adecuado de consulta para cuestiones lingüísticas, que sea a la vez archivo del lenguaje hablado y diccionario de autoridades. Por ello se comprende que también de Cataluña nos lleguen incitaciones y ruegos para que pongamos nuevamente en marcha la edición del Diccionari hasta su total terminación.

Todo esto indica que nuestra obra indudablemente se abrirá paso. Pero existe un problema previo, consistente en el sosteni-

miento de la publicación mientras vaya arraigándose, y sobre todo en el gran desembolso inicial que la puesta en marcha de una obra de esta categoría requiere. El secreto de que la publicación pueda realizarse en pocos años radica en esto: en que el primer arranque sea enérgico, rápido, incontenible. Y esta condición supone una suma enorme de dinero que debe anticiparse a los futuros ingresos y posibles rendimientos de la empresa. Si se obtiene esta suma inicial, el Diccionari será un hecho; si no se obtiene, la publicación se hace imposible desde el principio.

Mossén Alcover consagró treinta años de su vida a esta obra magna; otros treinta de mi propia vida van ya dedicados a ella. Estoy dispuesto a dedicarle los que puedan quedarme de energía y lucidez, pues siempre he creído que si llegaba a ver termina-

do el Diccionari podría entonar el «Nunc dimittis» y morir tranquilo. Creo que mi postura y mi actuación han sido siempre de completo desprendimiento, de entrega absoluta a esa obra mallorquina cien por cien. Espero que Mallorca no tomará a mal que pida un poco de compensación a mis desvelos al solicitar la cooperación material de todos los que puedan contribuir a hacer viable la obra.

Las entidades de cultura, los antiguos suscriptores y los beneméritos miembros de la antigua «Liga de Socios Protectores del Diccionari» tienen ahora la palabra. Y la tienen también ese núcleo, que creo bastante numeroso, de jóvenes surgidos de la postguerra, animados de inquietudes espirituales y llamados a forjar la Mallorca del futuro.

(«La Almudaina», n.º 22.711, sábado 4-9-48).

## TEMPORAL

En medio del desecho temporal que hoy ha cundido, a cosa de la una de esta tarde se ha divisado una pequeña embarcación que empujada por el fiero poniente se dirigía a nuestro puerto, la cual ha ataido bastante número de curiosos en las inmediaciones del castillo de San Nicolás, para presenciar la entrada de dicha embarcación que se hallaba en peligrosísimo trance, mayormente al precipitarse en la boca del puerto donde parecía que iba a ser arrojada contra las peñas. Tal era la furia del mar y del viento que no permitía permanecer en aquel paraje. La embarcación ha resultado ser el falucho «Corce» que procedente de Pollensa a salido esta mañana de aquel puerto con destino a Mahón cargado de palma y paja habiendo tenido necesidad de refugiarse en nuestro puerto.

## EL CEMENTERIO

Con satisfacción hemos visto que se adelantan las obras del frontis del Cementerio católico de esta ciudad, debiendo terminarse muy en breve la bóveda de entrada. En el interior y perteneciente a varios particulares se construyen algunos panteones.

Aunque lentamente observamos que se desarrolla el buen gusto en esta parte, confiando que con el tiempo desaparecerá esta especie de abandono que se notaba en el esmero de la última morada, lo cual mortificaba el amor propio de alguno cada vez que un forastero iba a visitar nuestro Cementerio.

## CALZADOS

Con motivo de ciertos rumores de que nos hicimos eco, tocante a la libre introducción de calzado por los Estados Unidos en la isla de Cuba, varios fabricantes, se han acercado al diputado Sr. Tremol manifestándole sus recelos y éste, con el celo que le es propio, se halla dispuesto a reclamar los informes correspondientes para obrar en consecuencia. Deseáramos que nuestros colegas no omitieran noticia alguna de cuanto supieran sobre este particular.

## VENTAS

DOS HORTALES - SOLARES, sitos en el Paseo de San Nicolás.-Informes: Conquistador, 85.

UN HORTAL DE REGADÍO, enclavado en la misma población.-Informes: Imprenta Al-lés

COMPRO gallinas, pollinos y conejos. -- Calle San Pedro, n.º 11. CIUDADELA

## PARA VENDER

La tienda de comestibles situada en la calle Federico Pajera, n.º 6. Informes en la misma.

Solo una marca puede ser la primera...

# LAS TORRES

EL JABÓN DE MÁXIMA CALIDAD

Agente Exclusivo en Menorca:  
**ANTONIO BOSCH BAGUR**

DEPÓSITOS EN CIUDADELA Y MAHÓN

SEÑORA: Pídale en pastillas de 250 grs.

## CINE ALCÁZAR

Su cine Tél. 107 Su programa

HOY SÁBADO Y MAÑANA DOMINGO

## GALA PARAMOUNT

Primer Premio Interpretación de la Academia de Hollywood y del Congreso Cinematográfico de Bruselas, a

OLIVIA DE HAVILLAND

# VIDA INTIMA DE JULIA NORRIS

(LAGRIMAS DE UNA MADRE)

con la presentación del magnífico galán

JOHN LUND

Drama que arranca lágrimas al corazón, por su tema profundo y humano